

**SOUR PUNCH**

Magdalen Wong Solo Show 23/3-28/4

'Sour Punch' is a solo exhibition by Magdalen Wong curated by Eunice Tsang, that delves into the enigmatic duality of clowns through dark humor and critical exploration. Through the lens of a clown, Wong examines the suppressed inner desires shaped by social constructs and commercial influences. In a site-specific installation that drastically changes the space, a silent video “Spa,” shows a clown's nose being gently cleansed and massaged. The tranquil, almost death-like, stillness ends suddenly with a sneeze. The theatrical staging involving videos and kinetic installations looks at how clowns were recognized under numerous disguises and masks, from a witch doctor to an equestrian, and from a harlequin to a haunting character, emphasizing the multifaceted roles clowns embody, from healers to rebels, romantic heroes to critics, showcasing their ability to convey complex emotions and narratives.

A clown’s portrayal of a mundane routine or a daily habit is often exaggerated into a dramatic inconvenience that often reveals and reassesses a collective dilemma or a personal conflict. The uncertainties in our daily decision making, and their unexpected results are part of a natural attempt to develop a deeper understanding of our own desires and needs. Whether being in an alien discord or a domestic affair, the clown seems to have the ability to maneuver through the in-between spaces, adapting to the various situations, and maintaining attention to the distinct circumstances with a sense of humor and irony. Whether the attempt is a success or a failure, the outcome seems to be secondary to the tenacious endeavor to keep going. The clown is a storyteller who can be seen as a romantic hero for the sick, the disparaged, and the marginalized; or when under a different painted face, a clown can also be illustrated as a stubborn critic of social delusions and illusions, and at times poses as an unwieldy refugee left behind by change and progress.

**About the Artist**

Magdalen Wong, originally from Hong Kong and currently based in Lisbon, is the first artist-in-residence at Current Plans, where she will be staying for two months. She is an artist who primarily works with found materials sourced from social media, advertisements, films, and objects collected during her daily wanderings. Her recent works revolve around fictional characters who serve as mediators between different people, places, histories, and futures. Her artistic inquiries explore the ways in which we navigate and transform our constructed social environments and personal dream spaces.

Wong has been the recipient of grants and has participated in prestigious residencies at institutions such as Skowhegan School of Painting and Sculpture, Yaddo, Vermont Studio Center, Goyang Art Studio in Seoul, Fjuk Art Center in Iceland, and Triangle Arts in New York. Her works have been exhibited at venues including Kunstinstituut Melly in the Netherlands, Tai Kwun and Spring Workshop in Hong Kong, Asia Society in Hong Kong, Para/Site in Hong Kong, Urban Institute of Contemporary Art in Grand Rapids, Gallery 400 in Chicago, Makeroom in Los Angeles, Laurence Miller Gallery in New York, NurtureArt in Brooklyn, and Galeria Avenida da Índia in Lisbon, Portugal.

**Opening Hours:**  
23th - 30th March: 1-8pm  
31st March - 28th April: 12-7pm  
Open on Tuesday to Saturday, Sunday and Monday closed

For inquiries or special appointments please reach eunice.currentplans@gmail.com

Follow us on IG: @currentplans 



**SOUR PUNCH**  
黃頌恩個展 23/3-28/4

《Sour Punch》是黃頌恩的個人展覽，由曾智愛怡策展，透過黑色幽默和批判性探索，深入探討小丑神秘的二元性。黃嘗試透過小丑審視社會結構和商業影響所塑造的壓抑的內心慾望。在一個徹底改變空間的大型裝置中，一段無聲視頻“Spa”展示了小丑的鼻子正在被輕輕地清潔和按摩。寧靜的、近乎死亡般的寂靜突然隨著一個噴嚏而結束。涉及錄像和動態裝置的戲劇舞台著眼於小丑在眾多偽裝和面具下如何被識別，從巫醫到馬術士，從丑角到令人難以忘懷的角色，強調小丑所體現的多面角色，從治療師到反叛者，浪漫的角色評論家的英雄，展示他們傳達複雜情感和敘事的能力。

一個小丑對平凡日常或日常習慣的描繪通常被夸大為一種戲劇性的不便，這種不便通常揭示並重新評估了一個集體困境或個人衝突。我們在日常決策中的不確定性和意外的結果是發展對自己的欲望和需求有更深層理解的自然嘗試的一部分。無論是處於異國的不和還是家庭事務，小丑似乎有能力在中間空間中機動，適應各種情況，並以幽默和諷刺的態度對待獨特的情況。無論這種嘗試是成功還是失敗，結果似乎次於堅韌不拔的努力不懈。通過小丑表演的歷史，小丑就像一個故事演說者，可以被視為病人、被輕視和被邊緣化的浪漫英雄；或者在換上不同的彩繪面具時，小丑也可以被描繪為對社會幻想和幻覺的頑固批評家，有時扮演著被變革和進步拋棄的難以控制的難民形象。

**關於藝術家**

黃頌恩來自香港，目前居住在里斯本，她是 Current Plans 的第一位駐地藝術家，她將在那裡停留兩個月。她是一位藝術家，主要使用來自社交媒體、廣告、電影和她日常漫遊時收集的物品的材料進行創作。她最近的作品圍繞著虛構人物展開，這些人物充當不同人、地點、歷史和未來之間的調解人。她的藝術探究探索了我們駕馭和改變我們所建構的社會環境和個人夢想空間的方式。

黃曾參與 Skowhegan 繪畫與雕塑學院、Yaddo、佛蒙特工作室中心、首爾高陽藝術工作室、冰島 Fjuk 藝術中心和紐約 Triangle Arts 等機構的著名駐場計畫。她的作品曾在荷蘭Kunstinstituut Melly、香港大館和Spring Workshop、香港亞洲協會、香港Para/Site、大急流城Urban Institute of Contemporary Art、芝加哥Gallery 400等著名場所展出。、洛杉磯的Makeroom、紐約的Laurence Miller 畫廊、布魯克林的NurtureArt 畫廊以及葡萄牙里斯本的Galeria Avenida da Ídia 畫廊。

**開放時間：**

3 月 23 日至 30 日：下午 1 點至 8 點

3月31日至4月28日：中午12點至7點

週二至週六開放，週日及週一休館

如需諮詢或特殊預約，請聯絡 eunice.currentplans@gmail.com

在 IG 上關注我們：@currentplans

